



Document de ședință

B8-0685/2017 }
B8-0687/2017 }
B8-0688/2017 }
B8-0690/2017 }
B8-0693/2017 } RC1

13.12.2017

PROPUNERE COMUNĂ DE REZOLUȚIE

depusă în conformitate cu articolul 135 alineatul (5) și articolul 123 alineatul (4) din Regulamentul de procedură

în locul propunerilor de rezoluție depuse de grupurile:

ECR (B8-0685/2017)
Verts/ALE (B8-0687/2017)
S&D (B8-0688/2017)
ALDE (B8-0690/2017)
PPE (B8-0693/2017)

referitoare la libertatea de exprimare în Vietnam, în special cazul lui Nguyen Van Hoa
(2017/3001(RSP))

**Cristian Dan Preda, Tomáš Zdechovský, David McAllister,
Jaromír Štětina, Claude Rolin, Bogdan Brunon Wenta, Tunne Kelam,
Pavel Svoboda, Patricija Šulin, Elisabetta Gardini, Csaba Sógor,
Ivan Štefanec, Michaela Šojdrová, Laima Liucija Andrikiienė,
László Tóké, Ivana Maletić, Milan Zver, Agnieszka Kozłowska-Rajewicz,
Adam Szejnfeld, Eduard Kukan, Dubravka Šuica, Ramona Nicole
Mănescu, Sandra Kalniete, Lars Adaktusson, Marijana Petir,
Andrey Kovatchev, Seán Kelly, Deirdre Clune, Roberta Metsola,
Anna Záborská, Jeroen Lenaers, Inese Vaidere, José Ignacio Salafranca
Sánchez-Neyra, Stanislav Polčák, Elmar Brok**

RC\1141953RO.docx

PE614.308v01-00 }
PE614.310v01-00 }
PE614.311v01-00 }
PE614.313v01-00 }
PE614.316v01-00 } RC1

în numele Grupului PPE

Elena Valenciano, Victor Boștinăru, Soraya Post, Neena Gill

în numele Grupului S&D

Charles Tannock, Ruža Tomašić, Branislav Škripek, Urszula Krupa, Notis Marias, Valdemar Tomaševski, Jana Žitňanská, Monica Macovei, Angel Dzhambazki

în numele Grupului ECR

Pavel Telička, Petras Auštrevičius, Nedzhmi Ali, Beatriz Becerra Basterrechea, Izaskun Bilbao Barandica, Dita Charanzová, Gérard Deprez, Martina Dlabajová, Nathalie Griesbeck, Marian Harkin, Filiz Hyusmenova, Ivan Jakovčić, Petr Ježek, Ilhan Kyuchyuk, Patricia Lalonde, Valentinas Mazuronis, Louis Michel, Javier Nart, Norica Nicolai, Urmas Paet, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Jozo Radoš, Robert Rochefort, Marietje Schaake, Ramon Tremosa i Balcells, Ivo Vajgl, Johannes Cornelis van Baalen, Hilde Vautmans, Cecilia Wikström

în numele Grupului ALDE

Barbara Lochbihler, Heidi Hautala, Bodil Valero, Maria Heubuch, Ernest Urtasun, Bronis Ropé, Igor Šoltes, Davor Škrlec, Sven Giegold, Michel Reimon, Michèle Rivasi, Jordi Solé

în numele Grupului Verts/ALE

Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo, Isabella Adinolfi

în numele Grupului EFDD

Barbara Kappel

Rezoluția Parlamentului European referitoare la libertatea de exprimare în Vietnam, în special cazul lui Nguyen Van Hoa (2017/3001(RSP))

Parlamentul European,

- având în vedere rezoluțiile sale anterioare privind Vietnamul,
 - având în vedere cel de al șaptelea dialog în domeniul drepturilor omului UE-Vietnam din 1 decembrie 2017,
 - având în vedere Acordul de parteneriat și cooperare UE-Vietnam semnat la 27 iunie 2012,
 - având în vedere Orientările UE referitoare la apărătorii drepturilor omului din 2008,
 - având în vedere Declarația universală a drepturilor omului din 1948,
 - având în vedere Pactul internațional cu privire la drepturile civile și politice la care Vietnamul a aderat în 1982,
 - având în vedere decizia Ombudsmanului European din 26 februarie 2016 în cauza 1409/2014/MHZ privind neefectuarea de către Comisia Europeană a unei evaluări prealabile a impactului asupra drepturilor omului în contextul acordului de liber schimb dintre UE și Vietnam,
 - având în vedere articolul 135 alineatul (5) și articolul 123 alineatul (4) din Regulamentul său de procedură,
- A. întrucât UE consideră că Vietnamul este un partener important în Asia; întrucât 2015 a marcat cea de a 25-a aniversare a relațiilor UE-Vietnam; întrucât domeniul de aplicare al acestor relații s-a extins rapid, de la schimburi comerciale și ajutor la un parteneriat mai cuprinzător;
- B. întrucât, la 11 ianuarie 2017, familia realizatorului video și bloggerului Nguyen Van Hoa, în vârstă de 22 de ani, l-a declarat dispărut, iar ulterior s-a descoperit că acesta fusese reținut de poliție fără mandat;
- C. întrucât Nguyen Van Hoa a fost inițial arestat în temeiul articolului 258 din Codul Penal vietnamez și acuzat de „abuz al libertăților democratice pentru a aduce atingere intereselor statului”; întrucât, în aprilie 2017, aceste acuzații s-au transformat într-o acuzație mai gravă, de încălcare a articolului 88; întrucât articolul 88 din Codul Penal a fost folosit pe scară largă împotriva apărătorilor drepturilor omului care au scos în evidență abuzurile din Vietnam;
- D. întrucât, la 27 noiembrie 2017, Nguyen Van Hoa a fost condamnat la șapte ani de închisoare pentru difuzarea de informații online, inclusiv înregistrări video, despre dezastrul ecologic din provincia Ha Tinh, care a avut loc în aprilie 2016, când Formosa Ha Tinh, o întreprindere siderurgică din Taiwan, a cauzat o scurgere ilegală de deșeuri industriale toxice în ocean, cu efecte devastatoare asupra mediului care s-au întins pe 200

RC\1141953RO.docx

PE614.308v01-00 }
PE614.310v01-00 }
PE614.311v01-00 }
PE614.313v01-00 }
PE614.316v01-00 } RC1

de kilometri de-a lungul coastei, ucigând pești și alte specii marine și îmbolnăvind oameni;

- E. întrucât acest dezastru a provocat indignare în rândul populației vietnameze, o vastă mobilizare pe rețelele de socializare și demonstrații pașnice de amploare în toate orașele mari din Vietnam; întrucât arestarea lui Nguyen Van Hoa face parte dintr-o serie de arestări efectuate de autoritățile vietnameze în zilele premergătoare sărbătorii Tet;
- F. întrucât Tribunalul Poporului din provincia Ha Tinh l-a găsit pe Nguyen Van Hoa vinovat de propagandă împotriva statului în temeiul articolului 88 din Codul Penal, la finalul unui proces care a durat două ore și jumătate; întrucât lui Nguyen Van Hoa nu i s-a permis accesul la un avocat care să îl reprezinte la audieri;
- G. întrucât, la 30 noiembrie 2017, un tribunal vietnamez a confirmat condamnarea la 10 ani de închisoare în cazul unei alte bloggerițe, Nguyen Ngoc Nhu Quynh, pentru propagandă împotriva statului, după ce aceasta a publicat articole critice la adresa degradării mediului, a politicii și a deceselor survenite în arestul poliției;
- H. întrucât Biroul Organizației Națiunilor Unite pentru drepturile omului și Procedurile și mecanismele sale speciale au denunțat în mod repetat articolul 88 din Codul Penal, alături de alte dispoziții din acesta, pentru încălcarea dreptului internațional al drepturilor omului;
- I. întrucât majoritatea organizațiilor mass-media sunt deținute și controlate de stat; întrucât libertatea presei este strict restricționată; întrucât, potrivit clasamentului privind libertatea presei în 2017 întocmit de organizația Reporteri fără frontiere, Vietnamul se plasează pe locul 175 din 180 de țări; întrucât, ca reacție la indignarea larg răspândită în rândul populației din Vietnam în urma dezastrului ecologic din provincia Ha Tinh, autoritățile au blocat momentan accesul la rețelele de socializare, reprimând violent demonstrațiile și arestând protestatarii;
- J. întrucât, în aprilie 2016, Vietnamul a adoptat o lege privind accesul la informații și o nouă lege a presei care restrâng libertatea de exprimare și intensifică cenzura, precum și reglementări vizând interzicerea demonstrațiilor din fața instanțelor în timpul proceselor;
- K. întrucât libertatea de religie și de credință este reprimată în Vietnam, iar Biserica Catolică și religiile nerecunoscute, cum ar fi Biserica Budistă Unificată a Vietnamului, bisericile protestante și alte culte, inclusiv minoritatea etnică Montagnards, continuă să facă obiectul unei persecuții religioase grave;
- L. întrucât, în cadrul celui de al șaptelea dialog în domeniul drepturilor omului UE-Vietnam, s-a discutat despre libertatea de exprimare, de asociere și de întrunire, libertatea religioasă și de convingere și accesul la informații; întrucât UE a subliniat deteriorarea drepturilor civile și politice în Vietnam; întrucât UE a încurajat Vietnamul să adreseze invitații permanente tuturor Procedurilor speciale ale ONU,
- 1. condamnă condamnarea lui Nguyen Van Hoa la șapte ani de închisoare; subliniază că Nguyen Van Hoa și-a exercitat dreptul la libertatea de exprimare; îndeamnă autoritățile vietnameze să îl elibereze imediat și necondiționat pe Nguyen Van Hoa;

2. este preocupat de creșterea numărului de rețineri, arestări și condamnări ale cetățenilor vietnamezi legate de exprimarea de către aceștia a opiniilor proprii;
3. își exprimă preocuparea cu privire la abordarea tot mai restrictivă adoptată de autorități în ceea ce privește libertatea de exprimare și alte libertăți; condamnă, în acest sens, utilizarea de către autorități a hărțuirii fizice și psihice, a arestului extrajudiciar la domiciliu, a presiunii asupra avocaților, angajatorilor, proprietarilor și rudelor activiștilor și a supravegherii intruzive; își exprimă, de asemenea, preocuparea cu privire la restricțiile impuse libertății de circulație pentru a împiedica bloggerii și activiștii să participe la evenimente publice, cum ar fi discuțiile pe tema drepturilor omului și asistarea la procesele altor activiști;
4. face apel la autoritățile vietnameze să elibereze toți cetățenii reținuți pentru că și-au exercitat pașnic dreptul la libertatea de exprimare;
5. face apel la autoritățile vietnameze să pună capăt tuturor restricțiilor și tuturor actelor de hărțuire împotriva apărătorilor drepturilor omului și să garanteze, în orice situație, că aceștia sunt în măsură să își desfășoare activitățile legitime de apărare a drepturilor omului fără a se teme de represalii și fără niciun fel de restricții, inclusiv hărțuirea judiciară;
6. își exprimă îngrijorarea cu privire la aplicarea extinsă a dispozițiilor privind securitatea națională din Codul Penal vietnamez;
7. denunță utilizarea de către Vietnam a pedepsei cu moartea pentru anumite infracțiuni din domeniul securității naționale, potrivit dispozițiilor din Codul său Penal modificat, și faptul că acesta continuă să dispună pedepse cu moartea; reiterează opoziția fermă a UE față de pedeapsa cu moartea, în toate cazurile și fără excepție; își reiterează apelul către autoritățile vietnameze să instituie un moratoriu privind pedeapsa cu moartea ca un prim pas către abolirea pedepsei capitale pentru toate infracțiunile;
8. îndeamnă guvernul din Vietnam să modifice unele articole din Codul său Penal, inclusiv articolul 88 privind propaganda și articolul 79 privind activitățile vizând înlăturarea de la putere a administrației, care au fost denunțate de Oficiul Înaltului Comisar al Națiunilor Unite pentru Drepturile Omului ca încălcând dreptul internațional al drepturilor omului, și să asigure că preocupările legate de securitatea națională nu sunt folosite ca pretext pentru suprimarea drepturilor omului, inclusiv a libertății de exprimare și a libertății de religie și de credință; își exprimă preocuparea cu privire la noua lege privind asociațiile și la legea privind credința și religia, care sunt incompatibile cu normele internaționale;
9. îndeamnă Vietnamul să adreseze o invitație permanentă Procedurilor speciale ale ONU, în special Raportorului special pentru promovarea și apărarea dreptului la libertatea de opinie și de exprimare și Raportorului special pentru situația apărătorilor drepturilor omului, și să le permită accesul liber și neîngrădit la toate părțile pe care doresc să le consulte;
10. salută ratificarea de către Vietnam a Convenției Organizației Națiunilor Unite împotriva torturii și îl îndeamnă să colaboreze cu aceasta în mod semnificativ, inclusiv prin prezentarea de rapoarte regulate și detaliate conform prevederilor sale; insistă asupra faptului că nicio declarație obținută prin tortură sau prin alte forme de rele tratamente nu poate fi folosită ca probă pentru a condamna persoanele acuzate de propagandă sau a

susține alte acuzații motivate politic;

11. salută parteneriatul consolidat și dialogul în domeniul drepturilor omului dintre UE și Vietnam și reamintește importanța dialogului ca instrument-cheie care trebuie utilizat în mod eficient pentru a sprijini și a încuraja Vietnamul în transpunerea în practică a reformelor necesare;
12. salută faptul că UE a invocat problema libertății de exprimare și de asociere și a numărului tot mai mare de rețineri, arestări și condamnări în cadrul celui de al șaptelea dialog în domeniul drepturilor omului UE-Vietnam; încurajează ferm Comisia să monitorizeze progresele înregistrate în cadrul dialogului prin introducerea unor criterii de referință și a unor mecanisme de monitorizare; îndeamnă Comisia și VP/ÎR să continue să invoce problema libertății de exprimare în cadrul dialogului său periodic cu Vietnamul, inclusiv în cursul următorului Summit Asia-Europa (ASEM) care va avea loc la Bruxelles în 2018;
13. invită autoritățile să abordeze dezastrul ecologic din provincia Ha Tinh, care a cauzat moartea în masă a peștilor din regiune și a afectat viețile a mii de persoane, prin măsuri legislative vizând refacerea și reabilitarea economiei locale;
14. încredințează Președintelui sarcina de a transmite prezenta rezoluție Consiliului, Comisiei, Vicepreședintelui Comisiei/Înaltului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate, Secretarului General al Asociației Națiunilor din Asia de Sud-Est (ASEAN) și Guvernului și Adunării Naționale din Vietnam.